

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

вченою радою Київського національного  
лінгвістичного університету

25 квітня 2024 р., протокол № 17

Голова вченої ради

Роман ВАСЬКО

**ОСВІТНЯ ПРОГРАМА**

**Польська мова і література,  
друга іноземна мова, переклад**

Рівень вищої освіти **перший (бакалаврський) рівень**  
Ступінь вищої освіти **бакалавр**  
Галузь знань **03 Гуманітарні науки**  
Спеціальність **035 Філологія**  
Спеціалізація **035.033 Слов'янські мови та літератури**  
**(переклад включно), перша – польська**  
Кваліфікація **бакалавр філології за спеціалізацією 035.033**  
**Слов'янські мови та літератури (переклад**  
**включно), перша - польська**

Київ – 2024

# ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ


## *Перший етап – створення освітньої програми*

**1. Гарант освітньої програми:** доцент кафедри української філології та славістики, к. філол.н. Довжок Тетяна Володимирівна

**2. Кафедра** української філології та славістики  
(найменування кафедри)

Протокол засідання кафедри № 14 від «07» березня 2019 р.

Завідувач кафедри  
української філології  
та славістики

  
Валюх Зоя Орестівна  
(ПІБ)

**3. Вчена рада факультету** германської філології

Протокол засідання вченої ради факультету № 7 від «21» березня 2019 р.

Голова вченої ради факультету  Мойсеєнко Ірина Павлівна

**4. Начальник  
навчально-методичного відділу**   
Кудіна Валерія Василівна  
«25» березня 2019 р.

**5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету**

Протокол № 17 від «16» квітня 2019 р.

Голова вченої ради Університету   
Васько Роман Володимирович



## *Другий етап – оновлення освітньої програми*

**1. Гарант освітньої програми:** доцент кафедри української філології та славістики, к.філол.н. Довжок Тетяна Володимирівна

(посада, ПІБ)

Підпис гаранта

**2. Кафедра**

української філології та славістики

(найменування кафедри)

Протокол засідання кафедри № 17 від «23» квітня 2020 р.

Завідувач кафедри  
української філології  
та славістики

Валух Зоя Орестівна

(ПІБ)

(підпис)

**3. Вчена рада факультету**

слов'янської філології

Протокол засідання вченої ради факультету № 5 від «28» квітня 2020 р.

Голова вченої ради факультету

Мунтян Олександр

Олександрович

слов'янської філології

**4. Начальник**

навчально-методичного відділу

Кудіна Валерія Василівна

(ПІБ)

«09» червня 2020 р.

**5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету**

Протокол № 18 від «10» червня 2020 р.

Голова вченої ради  
Університету



Васько Роман Володимирович



*Третій етап – оновлення освітньої програми*

**1. Гарант освітньої програми:** кандидат філологічних наук, доцент  
**Школа Галина Миколаївна**

Підпис гаранта

**2. Кафедра української філології та славістики**

Протокол засідання кафедри № 16 від «07» квітня 2021 р.

Завідувач кафедри

Валух З. О.

**3. Вчена рада факультету слов'янської філології**

Протокол засідання вченої ради факультету № 7 від «08» квітня 2021 р.

Голова  
вченої ради факультету

Мунтян О. О.

**4. Начальник  
навчально-методичного відділу**

Кудіна В. В.

«22» квітня 2021 р.

**5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету**

Протокол № 19 від «26» квітня 2021 р.

Голова вченої ради Університету



Васько Р. В.



## *Четвертий етап – оновлення освітньої програми*

**1. Гарант освітньої програми:** доцент кафедри української філології та славістики, кандидат історичних наук **Мінєнкова Наталія Євгенівна**

Підпис гаранта

**2. Кафедра української філології та славістики**

Протокол засідання кафедри № 16 від «14» квітня 2022 р.

Завідувач кафедри

Валюх З.О.

**3. Вчена рада факультету слов'янської філології**

Протокол засідання вченої ради факультету № 14 від «29» квітня 2022 р.

Голова  
вченої ради

факультету

Мунтян О. О.

**4. Начальник  
навчально-методичного відділу**

Кудіна В. В.

**5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету**

Протокол № 18 від «03» травня 2022 р.

Голова вченої ради Університету



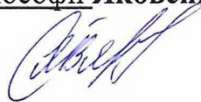
Васько Р. В.

## ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

### П'ятий етап – оновлення освітньої програми

**1. Гарант освітньої програми:** доцент кафедри східної і слов'янської філології, доктор філософії Яковенко Яніна Василівна

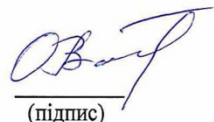
Підпис гаранта



**2. Кафедра східної і слов'янської філології**

Протокол засідання кафедри № 9 від «20» лютого 2023 р.

Завідувач кафедри  
східної і слов'янської філології

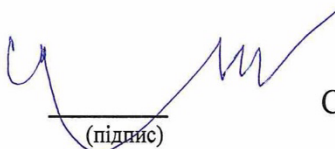
  
(підпис)

Валігура Ольга Романівна

**3. Вчена рада факультету східної і слов'янської філології**

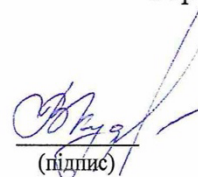
Протокол засідання вченої ради факультету № 6 від «20» лютого 2023 р.

Голова  
вченої ради  
факультету

  
(підпис)

Сорокін Сергій Володимирович

**4. Начальник  
навчально-методичного відділу**

  
(підпис)

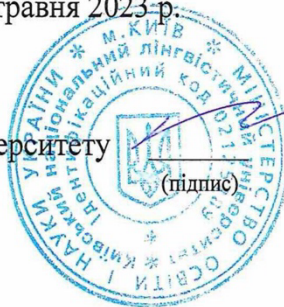
Кудіна Валерія Василівна

«18» травня 2023 р.

**5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету**

Протокол № 17 від «22» травня 2023 р.

Голова вченої ради Університету



(підпис)

  
Васько Роман Володимирович





## ІНФОРМАЦІЯ ПРО АПРОБАЦІЮ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Освітня програма «Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська має зовнішню і внутрішню рецензії.

### Рецензенти:

1. **Сухарєва С.В.** – доктор філологічних наук, професор, завідувачка кафедри полоністики і перекладу ВНУ імені Лесі Українки. Дата рецензування – 19.03.2024р.
2. **Валігура О.Р.** – доктор філологічних наук, професор, завідувачка кафедри східної і слов'янської філології КНЛУ. Дата рецензування – 26.03.2024р.

### Відгуки внутрішніх стейкхолдерів:

1. **Бенько О.М.** – студентка групи СЛ (пол) 04-20 факультету східної і слов'янської філології КНЛУ. Дата рецензування – 29.03.2024р.
2. **Охріменко М.А.** – декан факультету східної і слов'янської філології, доцент кафедри східної і слов'янської філології. Дата рецензування – 10.04.2024р.
3. **Палатовська О.В.** – доктор філологічних наук, професор кафедри східної і слов'янської філології КНЛУ. Дата рецензування – 03.04.2024р.

### Відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. **Гончаренко Б.Б.** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янської філології та журналістики ТНУ імені В.І. Вернадського, асистент кафедри полоністики КНУ імені Тараса Шевченка, доцент кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства КСУ імені Бориса Грінченка. Дата рецензування – 05.04.2024р.
2. **Кольцова І.І.** – представник роботодавця, викладач польської мови на приватних мовних курсах «Євростаді». Дата рецензування – 08.04.2024р.

## ПЕРЕДМОВА

Розроблено проектною групою у складі:

Прізвище, ім'я, по-батькові керівника та членів проектною групи	Найменування посади (для сумісників – місце основної роботи, найменування посади)	Найменування закладу, який закінчив науково-педагогічний працівник (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Стаж науково-педагогічної та/або наукової роботи	Інформація про наукову діяльність за останні 5 років (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації за останні 5 років науково-педагогічного працівника (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
Керівник проектною групи (гарант ОП)  <b>Яковенко Яніна Василівна</b>	Доцент кафедри східної і слов'янської філології КНЛУ	Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, 2014 р. Спеціальність – «мова і література (польська)», кваліфікація – магістр філології, викладач польської мови і літератури та англійської мови	Доктор філософії в галузі гуманітарних наук, 035-філологія. Тема: Візія Речі Посполитої в історичній прозі Францішека Равіти-Гавронського. ДР №001768 від 06 вересня 2021 року, Київський національний	2 роки	Загальна кількість публікацій – <b>11</b> , а також <b>3</b> тези на наукових конференціях.  <b>Публікації</b> за останні 5 років: 1. Яковенко Я.В. Історична тематика у творчості Францішека Равіти-Гавронського [стаття+тези] // Наукові праці Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського. – 2019. – Вип. 54. – С. 112-124. 2. Яковенко Я.В. Дуалізм наукового та художнього мислення Францішека Равіти-Гавронського [стаття] // Волинь філологічна: текст і контекст. Полоністичні студії. – 2019. – Вип. 27. – С. 190-203. 3. Яковенко Я.В. Образ козацтва у творчості Францішека Равіти-Гавронського [стаття] // Київські полоністичні студії. – 2020. – Т. 36. – С. 364-375. 4. Яковенко Я.В. Рецепція Івана Мазепи у творчості Францішека Равіти-Гавронського [стаття] // Folia Philologica. – 2021. – Вип. 1. – С. 78-83	1. Professional qualification programme «Leon Petrażycki's School of Polish Law» duration from September 2, 2020, to December 4, 2021 at University of Warsaw. Total numbers of credits – 18 ECTS. 2. Курс підвищення

			<p>університет імені Тараса Шевченка</p>	<p>5. Яковенко Я.В. Художнє висвітлення позиції москаля щодо поляків та польської державності в романах Францішека Равіти-Гавронського [тези] // «Кримський міжнародний форум: філологія та журналістика»: збірник матеріалів, 20-21 жовтня 2022 р., м. Київ. – Львів – Торунь: Liha-Pres, 2022. – С. 214-217.</p> <p>6. Яковенко Я.В. Образ єврея та єврейської спільноти у літературній творчості Францішека Равіти-Гавронського [тези] // Міжнародна науково-практична відео конференція “Наративи сучасної України у світовій геополітиці”, 18-19 травня 2023 року. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2023. С. 377-379.</p> <p>7. Яковенко Я.В. Жінки в історичних романах Францішека Равіти-Гавронського / Волинь філологічна: текст і контекст. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. – Вип. 35. – С. 132-147.</p> <p>8. Goncharenko, V., Yakovenko, Y. (2023). The state of Polish language learning in Ukraine during the war (based on a survey of students and teachers) 2022-2023. Cognitive Studies / Etudes cognitives, 2023(23), Article 3023. <b>Scopus</b>.</p> <p><b>Усього виступів на конференціях за останні 5 років 15.</b> Серед них:</p> <p>1. Яковенко Я.В. Між історією і міфом: дуалізм наукового та художнього мислення Францішека Равіти-Гавронського [доповідь] // Міжнародна наукова конференція до 15-ліття кафедри польської філології Львівського національного університету імені Івана Франка, «Полоністика у світлі традицій і викликів сучасності», м. Львів, 4-6 жовтня 2019 року. (Форма участі – очна).</p> <p>2. Yakovenko Y. Franciszek Rawita-Gawroński: wskaźniki osobowości [доповідь] // Konferencja naukowo-praktyczna. Polacy na Wschodzie: rola jednostki w procesie historycznym. – Berdiańsk, 7-10 listopada 2019 r. (форма участі – очна).</p> <p>3. Яковенко Я.В. Історія і міф у художній візії Речі Посполитої Францішека Равіти-Гавронського [доповідь] // Кримський</p>	<p>кваліфікації в рамках міжнародного проєкту «ВОЛИНЬ, ПІДЛЯШСЯ ТА «ІНШІ» ПРОСТОРИ: Провінція і центр у польській та українській культурах. Міждисциплінарні підходи» тривалістю 8 годин (Україна-Польща). Сертифікат № 45/22 від 20.05.2022 р.</p> <p>3.Szkolenie dla lektorów języka polskiego jako obcego z komponentem regulacji emocjonalnej. Fundacja SOK, Polska. 1,4 kr., 42 год.</p> <p>4.Міжнародний науковий семінар</p>
--	--	--	--	---	---



				<p>міжнародний філологічний форум, м. Київ, 24-25 вересня 2020 р.</p> <p>4. Яковенко Я.В. «Вплив рідної мови на вивчення польської мови» [доповідь]. III Міжнародна науково-практична конференція: «Сучасні методи навчання польської мови», а також IV науково-дидактичний панель: «Формування ідентичності через навчання польської мови» (Бердянськ, 8-11 жовтня 2020 р.).</p> <p>5. Яковенко Я.В. «Автообраз і гетерообраз як ключові аспекти творчості Францішека Равіти-Гавронського» [доповідь]. II Міжнародна міждисциплінарна науково-практична дистанційна конференція: «Текст у медіакультурному просторі» (Івано-Франківськ, 14-15 жовтня 2020 р.).</p> <p>6. Яковенко Я.В. «Тарас Шевченко в оцінці Ф. Равіти-Гавронського» [доповідь]. Всеукраїнська науково-практична конференція, присвячена 207-й річниці від дня народження Тараса Шевченка: «Шевченкознавство XXI століття: завдання, виклики, перспективи» (Київ, в онлайн-форматі, 9-10 березня 2021 р.)</p> <p>7. Yakovenko Y. Miejsce Franciszka Rawity-Gawrońskiego w kształtowaniu negatywnego stereotypu Ukraińca w Polsce [доповідь] // Konferencja naukowo-praktyczna. Polacy na Wschodzie: rola jednostki w procesie historycznym oraz V Panel Naukowo-Dydaktyczny „Poprzez nauczanie języka polskiego do kształtowania tożsamości”. – Berdiańsk, 30.09-03.10.2021 r.</p> <p>8. Jakowenko Janina. Obraz Kijowa w twórczości Franciszka Rawity-Gawrońskiego [доповідь] // Międzynarodowa Interdyscyplinarna Konferencja Naukowa „Wołyń, Podlasie i „inne” przestrzenie. Prowincje i centrum w kulturze ukraińskiej i polskiej. Ujęcia interdyscyplinarne”. – Białystok – Łuck, 20 maja 2022 rok. Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku i Wołyński Uniwersytet Narodowy imienia Łesi Ukrainki w Łucku.</p> <p>9. Yanina Yakovenko. „Czasy szkolne w Kijowie” Franciszka Rawity-Gawrońskiego [доповідь] // Kolokwia Sławistyczne, IV Berdiańskie Dni Nauki Polskiej. – 7-8.10.2022.</p> <p>10. Яковенко Я.В. Художнє висвітлення позиції москаля щодо</p>	<p>«Українсько-польські філологічні читання» за темою «Слов'янські мови і літератури у крос-культурній перспективі». Маріупольський державний університет, Київ, 0,5 кр., 15 год.</p> <p>5. IV Міжнародний науково-методичний семінар «Стан вивчення польської мови в закладах середньої та вищої освіти», Україна-Польща, 13-17 листопада 2023 р., 20 год.</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>поляків та польської державності в романах Францішека Равіти-Гавронського [тези] Кримський міжнародний форум: філологія та журналістика (Київ, 20 – 21 жовтня 2022 р.).</p> <p>11. Яковенко Я.В. Тарас Шевченко в оцінці Ф. Равіти-Гавронського [доповідь]. Міжнародна науково-практична конференція присвячена 209-ій річниці від дня народження Тараса Шевченка: «Сучасне шевченкознавство: мультидисциплінарні дискурси» (Київ, в онлайн-форматі, 10 березня 2023 р.).</p> <p>12. Яковенко Я.В. Жінки в історичних романах Францішека Равіти-Гавронського [доповідь]. Міжнародна інтердисциплінарна науково-практична конференція «Діалоги культур і народів: медіа, література, суспільство» (Луцьк-Познань, в онлайн-форматі, 17-18 березня 2023 р.).</p> <p>13. Образ єврея та єврейської спільноти у літературній творчості Францішека Равіти-Гавронського [доповідь] // Міжнародна науково-практична відео конференція «As orbem per linguas / До світу через мови» - Київський національний лінгвістичний університет, м. Київ, 18-19 травня 2023 року (форма участі – дистанційна).</p> <p>14. Стан вивчення польської мови в Україні під час війни (на матеріалах анкетування студентів і викладачів) 2022-2023 роки [доповідь] // Міжнародний науковий семінар «Польсько-українські філологічні читання», VII Азовські дні польської науки (форма участі - дистанційна, 06-07.10.2023).</p> <p>15. Труднощі, з якими стикається українець, який вчить польську мову [доповідь] // Міжнародний науково-практичний семінар «Стан вивчення польської мови в закладах середньої та вищої освіти», - Волинський національний університет імені Лесі Українки (форма участі - дистанційна, 13-17.11.2023).</p>	
Члени проєктної групи	Доцент кафедри східної і слов'янсько	1. Донецький національний університет, історичний факультет, 1996р.,	Кандидат історичних наук, 07.00.06 – історіографія,	14 років	<p>Загальна кількість публікацій – понад 75, з них 70 наукових та 6 навчально-методичного характеру.</p> <p>Є автором, співавтором посібників – 1.</p> <p><b>Публікації</b> за останні 5 років:</p>	1. Школа Польської Мови і Культури Сілезького

<p><b>Мінєнкова Наталія Євгенівна</b></p>	<p>ї філології КНЛУ</p>	<p>спеціальність «історія», кваліфікація історика, викладача історії.</p> <p>2. Варшавський університет, інститут прикладної лінгвістики, 2020р., Спеціальність: дидактика польської мови як іноземної.</p>	<p>джерелознавст во та спеціальні історичні дисципліни, «Кочовики Південно- Східної Європи X – I пол. XIII ст. в українській і російській історіографії», ДК № 031485, 15.12.2005 р. Президія Вищої атестаційної комісії України 15.12.2005 р.</p> <p>Доцент кафедри політології, 12ДЦ № 030175, Атестаційна колегія 17.05.2012 р.</p>	<p>1. Мінєнкова, Н.С. (2019). Навчання польської мови як іноземної в Україні: сучасні виклики та потреби. <i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка</i>. Т. 49. Філологічні науки. С. 62-66 <a href="http://elar.kpnu.edu.ua:8081/xmlui/handle/123456789/3240">http://elar.kpnu.edu.ua:8081/xmlui/handle/123456789/3240</a> (фахове видання).</p> <p>2. Minyenkova N. (2021) Film jako narzędzie w nauczaniu jrho na poziomie A1 // «Ad order per lingus. До світу через мови». Матеріали міжнародної науково-практичної відео конференції «Світ цінностей і цінності у світі», 13-14 травня 2021. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2021. – С. 516-517.</p> <p>3. Minyenkova N. (2023) Wykorzystanie materiałów filmowych w nauczaniu języka polskiego jako obcego na poziomie A1. <i>Edukacja językowa i literacka w czasie przemian: nowe technologie, migracje, pandemia. Rozważania i rozwiązania. Warszawa, Wydawnictwo naukowe UKSW</i>, 2023. – s. 91-103.</p> <p>4. Minyenkova N. (2023) Serial “święty” w nauczaniu jrho oraz kultury polskiej obcokrajowców // Ad orbem per linguas. До світу через мови. Матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції “Наративи сучасної України у світовій геополітиці”, 18-19 травня 2023 року. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2023. - С. 367-369.</p> <p>5. Minyenkova N. (2023). Filmy animowane po polsku w nauczaniu jrho // Мовна освіта фахівця: сучасні виклики та тенденції: матеріали V Всеукраїнської науково-практичної конференції (23 лютого 2023 року). – Харків: Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого, 2023. – С. 153-156.</p> <p>6. Minyenkova N. (2023) Postawa społeczeństwa ukraińskiego wobec wojny z Rosją. w. <i>Studium Europy Wschodniej UW. Obóz. Wydanie specjalne „Ukraina 2022”</i>, nr. 58, 20223. ISSN 1230-0314, Studium Europy Wschodniej UW. – s. 9-19.</p> <p><b>Усього виступів на конференціях за останні 5 років 6.</b> Серед них:</p>	<p>університету (Польща) 31.07 . – 22.08. 2019 Сертифікат виданий 22.08.2019. Курс для лекторів польської мови як іноземної, що працюють за кордоном, 170 годин (5,5 кредитів). 2. Міністерство освіти Польщі. Штаб- квартира польських допоміжних шкіл в Америці. Фонд підтримки і розвитку шкіл полонійних 16. 09 по 14.12.2020. Сертифікат № 88/2020. Знаю більше – методичні практикуми в галузі викладання</p>
---	-----------------------------	---	--	---	---



				<p>1. <i>Про найбільш, найменш популярні імена в Польщі в 2020 році</i>. Цикл науково-популярних статей про культуру Польщі на порталі polskion.com.ua. <a href="https://polskion.com.ua/pro-naybilsh-naumensh-populiarni-imena/">https://polskion.com.ua/pro-naybilsh-naumensh-populiarni-imena/</a> 23.03.2021.</p> <p>2. <i>«Film jako narzędzie w nauczaniu jppo na poziomie A1»</i>. Міжнародна науково-практична відеоконференція «Ad orbem per linguas. До світу через мови», м. Київ, КНЛУ, 13–14 травня 2021 р.</p> <p>3. <i>«Polacy Donbasu: historia, losy, język»</i>. Дні науки. Поляки на Сході: роль особистості в історичному процесі. Бердянський університет менеджменту і бізнесу, Представництво Польської Академії наук, Інститут славістики Польської Академії наук. 30.09-03.10.2021.</p> <p>4. <i>Materiały filmowe na zajęciach z języka polskiego jako obcego</i>. Дні науки. Науково-дидактичний семінар. «Через навчання польської мови до формування ідентичності». Бердянський університет менеджменту і бізнесу, Представництво Польської Академії наук, Інститут славістики Польської Академії наук. 30.09-03.10.2021.</p> <p>5. <i>Молодіжне слово року 2021 року</i>. Цикл науково-популярних статей про культуру Польщі на порталі polskion.com.ua. <a href="https://polskion.com.ua/molodizhne-slovo-2021-roku/">https://polskion.com.ua/molodizhne-slovo-2021-roku/</a> 13.12.2021.</p> <p>6. <i>Materiały filmowe w nauczaniu jppo</i>. Міжнародна науково-практична відеоконференція «Edukacja językowa i literacka online. Od wyzwań do rozwiązań». 2 квітня 2022.</p>	<p>польської мови, знання про Польщу та історію Польщі для викладачів полонійних шкіл в Америці і в Україні. 27 годин / 0,9 кредитів ЕКТС.</p> <p>3. Школа Польської Мови і Культури Сілезького університету (Польща) 3.08. – 21.08. 2020 Сертифікат виданий 21.08.2020. Курс для лекторів польської мови як іноземної, що працюють за кордоном, 140 годин (4,5 кредитів).</p> <p>4. Школа польської мови та культури Сілезького</p>
--	--	--	--	--	--

						<p>університету, Сертифікат від 22.08.2021, Курс для лекторів польської мови як іноземної, що працюють за кордоном, 180 годин (6 кредитів). 5. Школа Польської Мови та Культури Сілезького університету (Польща), 21.02.2023, сертифікат, ГРАМАТИКО Н, або марафон з іменником. Цілоденний вебінар. 9 годин / 0,1 кредиту ЕКТС. 6. Школа Польської Мови та Культури Сілезького університету (Польща)</p>
--	--	--	--	--	--	--

						21.03.2023. Сертифікат ПОЕТИКОН, або поетичний марафон. Цілоденний вебінар.
Члени проектної групи <b>Сидяченко Наталія Григорівна</b>	Доцент кафедри східної і слов'янської філології	Київський державний університет ім. Т.Г.Шевченка, 1980р.; Спеціальність: слов'янські мови і літератури; Кваліфікація: філолог, викладач польської мови і літератури; викладач української мови і літератури, перекладач	Кандидат філологічних наук Диплом: КД №043385 Від 17.04.1991 Тема: «Функціональн о-стилістична, семантична і формальна структура епітета». Інститут мовознавства АН УРСР Доцент кафедри слов'янської філології Диплом: ДЦ №005665 Від 17.10.2002	29 років	<b>Публікації</b> за останні 5 років: 1. Наталія Сидяченко (2019). <i>«Dolina Issy» Czesława Miłosza – poetycka powieść o kształtowaniu ludzkiej tożsamości</i> . Київські полоністичні студії. - Т. XXXV, Київ, 2019, с.38-44. 2. Наталія Сидяченко (2020). <i>Czarne metafory w Raporcie Witolda Pileckiego</i> . Київські полоністичні студії. - Т. XXXVI, Київ, 2020, с.105-113. 3. Наталя Сидяченко (2020). Індивідуально-авторська семантика лексеми <i>widnokrąg</i> в однойменному романі Веслава Мисливського // <i>Мовознавство</i> , № 4, 2020, с. 64 – 72, Київ. 4. Наталя Сидяченко. (2021). Залежність ідіостилю перекладача від ідіостилю письменника // <i>Лінгвостилістичні студії</i> , вип. 15, Луцьк, с.96-104. 5. Наталя Сидяченко. (2022). Наталя Сидяченко (2022) <i>«Czuły narrator Ольги Токарчук українською мовою»</i> // <i>Лінгвостилістичні студії</i> . Вип.17. С. 78-87, Луцьк.  <b>Усього виступів на конференціях</b> за останні 5 років <b>3</b> : 1. Сидяченко Н.Г. <i>«Czuły narrator Ольги Токарчук українською мовою»</i> . Міжнародна науково-практична відео конференція <i>«As orbem per linguas / До світу через мови»</i> - Київський національний лінгвістичний університет, м. Київ, 18-19 травня 2023 року. 2. Сидяченко Н.Г. <i>«Типові помилки перекладу та міжмовні омоніми (на прикладі польської мови)»</i> . Науково-практичний онлайн-семинар під назвою <i>«Aut inveniam viam, aut faciam»</i> -	1. Центр розвитку польської освіти за кордоном (30.11.2019; PCN – 4015 – 692/19). Тексти сучасної культури у навчанні польської мови у полонійній школі, 6 год. 2. Фонд «За двомовність» (Краків, 10.03.-31.03.2022). Культурна програма у навчанні польської мови біженців з України, 8 год. 3. Факультет полоністики Ягеллонського університету



					<p>«Або знайду свій шлях, або прокладу його сам». Інститут соціології НАН України. Травень 2023.</p> <p>3. Сидяченко Н.Г. «Індивідуально-авторська семантика ключових слів художнього твору». Семіотична лабораторія Варшавського університету. Травень, 2023.</p>	<p>(Краків, 22.05.2022).</p> <p>Конгрес польського перекладознавства, 24 год.</p> <p>4. Інститут Книжки у Кракові (06.04.2023).</p> <p>Студійне стажування, переклад, консультації (03.03.2022-06.06.2022), 400 год – 13 кредитів.</p>
--	--	--	--	--	--	--

У розробленні проєкту Програми враховані вимоги:

1) Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019р. № 869);

2) Положення про порядок розроблення, затвердження, моніторингу, перегляду і закриття освітніх програм у Київському національному лінгвістичному університеті (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти). Затверджено вченою радою КНЛУ, № 12 від 31 січня 2023 р.

3) Рекомендації стейкголдерів (розміщені на офіційному вебсайті КНЛУ і оприлюднені).

*(Зведена таблиця рекомендацій стейкголдерів оприлюднена на сайті Київського національного лінгвістичного університету в розділі «Проєкти до обговорення» – <https://knlu.edu.ua/proiekty-do-obhovorennia.html>*

## 1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Повна назва закладу вищої освіти і факультету</b>	Київський національний лінгвістичний університет Факультет східної і слов'янської філології
<b>Рівень вищої освіти</b>	Перший (бакалаврський) рівень
<b>Ступінь вищої освіти</b>	Бакалавр
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад The Polish language and literature, second foreign language, translation
<b>Галузь знань</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Спеціальність</b>	035 Філологія
<b>Спеціалізація (за наявності)</b>	035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська
<b>Обмеження щодо форм здобуття освіти</b>	Немає
<b>Освітня кваліфікація</b>	Бакалавр філології за спеціалізацією 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська.
<b>Кваліфікація в дипломі</b>	Ступінь вищої освіти: бакалавр Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад
<b>Тип диплома та обсяг освітньої програми</b>	Одиничний диплом бакалавра 240 кредитів ЄКТС – 3 роки і 10 місяців
<b>Наявність акредитації</b>	Сертифікат про акредитацію освітньої програми № 7600. Дата видачі 17.04.2024 р. Строк дії про акредитацію освітньої програми 01.07.2029 р.
<b>Цикл / рівень програми</b>	QF-ЕНЕА – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень НРК України – 6 рівень
<b>Передумови</b>	На базі повної загальної середньої освіти (240 кредитів ЄКТС), вступні випробування за технологіями зовнішнього незалежного оцінювання.
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська, польська, Друга іноземна (англійська/німецька/французька)
<b>Інтернет-адреса постійного</b>	На офіційному веб-сайті КНЛУ

<p><b>розміщення опису освітньої програми</b></p>	<p><a href="https://knlu.edu.ua/osvita/osvitno-profesiini-prohramy.html">https://knlu.edu.ua/osvita/osvitno-profesiini-prohramy.html</a></p> <p>На сайті кафедри східної і слов'янської філології</p> <p><a href="https://slovphilology.knlu.edu.ua/programs/bakalavr/">https://slovphilology.knlu.edu.ua/programs/bakalavr/</a></p>
<p><b>Опис предметної галузі</b></p>	<p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є польська та друга іноземна мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i></p> <p><i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (офіційно-діловий, газетно-публіцистичний, розмовно-побутовий, художній), організацією успішної комунікації польською, другою іноземною мовами, формуванням професійно-орієнтованої міжкультурної компетентності відповідно до професійних потреб.</i> Цілі ОП відповідають меті, завданням і місії, визначеним у Статуті Київського національного лінгвістичного університету, а також Стратегії розвитку Київського національного лінгвістичного університету на 2021 – 2025 рр., затверджених Конференцією трудового колективу Київського національного лінгвістичного університету, включаючи виборних представників з числа студентів, 24 червня 2021 року, протокол № 2.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</i></p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно комунікаційні технології.</p>
<p><b>Орієнтація освітньої програми</b></p>	<p>Освітня програма прикладної орієнтації спрямована на оволодіння фундаментальними філологічними знаннями й уміннями, навичками проведення наукових досліджень з урахуванням досягнень філологічної науки і її міждисциплінарних зв'язків, має академічно-прикладний характер, спрямована на формування у випускника необхідних загальних та фахових компетентностей у галузі</p>

	<p>філології та перекладу, з володінням польською та другою іноземною мовами.</p> <p>Формування умінь і навичок роботи з мовним і літературним матеріалом у процесі вивчення мов з елементами базової наукової діяльності, навичок усного та письмового перекладу.</p>
<b>Основний фокус освітньої програми</b>	<p>Здобуття вищої освіти в галузі знань <b>03 Гуманітарні науки</b>, спеціальності <b>035 Філологія</b>, спеціалізації <b>035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно)</b>, перша – польська.</p> <p>Освітня програма носить комбінований характер і складається з теоретичної, фахово-практичної, науково-дослідницької підготовки здобувачів вищої освіти. Загальна освіта має на меті набуття необхідного обсягу знань про Україну та Польщу у європейському, історичному та культурному контекстах. Акцент ставимо на оволодіння провідними стилями польської та другої іноземної мови для реалізації письмової та усної комунікації у фаховій діяльності і суспільному житті; засвоєння освітніх методик і технологій для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності; знання змісту процесу усного одностороннього та письмового двостороннього перекладу. Професійна освіта передбачає набуття фахових знань, умінь, навичок та професійних компетентностей з польської мови, з другої іноземної мови, теорії та практики перекладу, а також польської літератури.</p> <p><i>Особливості програми:</i> наявність дисциплін із поглибленим вивченням історії, культури Польщі та історії польської мови та літератури, а також дисциплін зі спеціального двостороннього перекладу.</p> <p><i>Ключові слова:</i> польська мова, польська література, друга іноземна мова, слов'янська філологія, практичний курс перекладу, усний двосторонній переклад, загальна теорія перекладу, історія Польщі.</p>
<b>2. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	<p>Відповідно до Стандарту вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 «Філологія» (наказ МОНУ від 20.06.2019 р. № 869):</p> <p>Випускник ОП, бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де</p>



	потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.
<b>Подальше навчання</b>	Можливість навчатися за освітньою програмою другого (магістерського рівня) за цією галуззю знань, що узгоджується з отриманим дипломом.
<b>Академічні права випускників</b>	Право навчання за програмами: 7 рівня НРК України, другого циклу QF-EHEA та 7 рівня EQF-LLL
<b>3. Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	<p>Методологія освітньо-професійної програми реалізує студентоцентризований підхід, тому базується на засадах особистісного, практично-діяльнісного, компетентнісного навчання з урахуванням принципів академічної свободи, наукових пошуків, проведення прикладних досліджень і використання їх результатів.</p> <p>На ОП застосовуються такі форми та технології навчання:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>організаційні форми:</b> колективні та індивідуальні (аудиторні, практичні, позааудиторні заняття, семінарські, консультації, колоквиуми, перекладацька практика (переклад, анотування та реферування текстів різного спрямування, переклад письмових та усних різножанрових текстів у невизначених умовах діяльності), співбесіди, заліки, екзамени), дистанційна, самостійна;</li> <li>- <b>методи, методики та технології:</b> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології, інтерактивні методи, технології колективного і групового навчання, комунікативно-ігрові, обговорення дискусійних питань, проблемного навчання, інформаційно-комунікаційного навчання (програмне забезпечення Microsoft 365, канал YouTube, соціальні мережі та месенджери, інші відео- та аудіоресурси), проблемно-орієнтований метод навчання.</li> </ul>
<b>Оцінювання</b>	<p>Система оцінювання знань за дисциплінами передбачає контроль результатів навчання студента за такими видами: <i>поточний, підсумковий модульний, підсумковий семестровий та атестація здобувачів вищої освіти.</i></p> <p><i>Поточний контроль</i> успішності студентів здійснюється протягом семестру та проводиться на кожному семінарському, практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи і передбачає оцінювання теоретичної підготовки із зазначеної теми.</p> <p><i>Підсумковий модульний контроль</i> проводиться з метою визначення стану успішності здобувачів вищої освіти за період теоретичного навчання у межах годин, відведених на практичні (семінарські) заняття.</p>

	<p><i>Підсумковий семестровий контроль</i> – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр (сесію), що здійснюється в університеті у формі заліку чи усного/письмового іспиту.</p> <p>Оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти здійснюється за 100-бальною системою з переведенням у систему оцінок за національною шкалою, а також забезпечення ранжування досягнень за шкалою ЄКТС.</p> <p>Атестація передбачає комплексний атестаційний іспит з польської мови.</p>						
<b>4. Обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти</b>							
1.	Обсяг освітньої програми Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад становить 240 кредитів ЄКТС.						
2.	<p><b>Обсяг основних компонент</b> <span style="float: right;"><b>169 кредитів – 70 %</b></span></p> <p>з них:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%;">Нормативні навчальні дисципліни</td> <td style="text-align: right;">160 кредити – 64 %</td> </tr> <tr> <td>Перекладацька практика</td> <td style="text-align: right;">6 кредитів – 4 %</td> </tr> <tr> <td>Курсова робота з польської філології</td> <td style="text-align: right;">3 кредити – 2 %</td> </tr> </table> <p><b>Обсяг вибірових компоненті</b> <span style="float: right;"><b>71 кредит – 30%</b></span></p> <p><b>Разом за навчальним планом:</b> <span style="float: right;"><b>240 кредитів – 100 %</b></span></p> <p>Дотримано вимогу стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019р. № 869) щодо спрямування мінімуму 50% обсягу освітньої програми Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад на забезпечення загальних і спеціальних (фахових) компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за спеціальністю.</p>	Нормативні навчальні дисципліни	160 кредити – 64 %	Перекладацька практика	6 кредитів – 4 %	Курсова робота з польської філології	3 кредити – 2 %
Нормативні навчальні дисципліни	160 кредити – 64 %						
Перекладацька практика	6 кредитів – 4 %						
Курсова робота з польської філології	3 кредити – 2 %						
<b>5. Перелік компетентностей випускника</b>							
<b>Інтегральна компетентність (ІК)</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.						
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p><b>ЗК 1.</b> Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p><b>ЗК 2.</b> Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про</p>						

	<p>природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p><b>ЗК 3.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p><b>ЗК 4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p><b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p><b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК 7.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК 8.</b> Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p><b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p><b>ЗК 10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p><b>ЗК 11.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК 12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК 13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p><b>ЗК 14.</b> <i>Здатність усвідомлювати організаційне та правове підґрунтя для здійснення фахової, перекладацької та науково-дослідницької роботи, її презентації науковій спільноті та захисту інтелектуальної власності на її результати; дотримуватися правил академічної доброчесності.</i></p> <p><b>ЗК 15.</b> <i>Уміння цінувати різноманіття мов та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.</i></p>
<p><b>Спеціальні (фахові) компетентності (ФК)</b></p>	<p><b>ФК 1.</b> Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p><b>ФК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p><b>ФК 3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p><b>ФК 4.</b> Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ФК 5.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p>

**ФК 6.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**ФК 7.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

**ФК 8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

**ФК 9.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

**ФК 10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**ФК 11.** Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

**ФК 12.** Здатність до організації ділової комунікації.

**ФК 13.** *Здійснювати літературне редагування перекладів і текстів різних стилів та жанрів з польської / другої іноземної мови українською та навпаки.*

**ФК 14.** *Здатність розуміти сутність польської мови як мови нацменшин у багатокультурному регіоні пограниччя.*

**ФК 15.** *Здатність здійснювати кваліфікований усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів.*

**ФК 16.** *Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.*

**6. Нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання**

**ПРН 1.** Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

**ПРН 2.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

**ПРН 3.** Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

**ПРН 4.** Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

**ПРН 5.** Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

- ПРН 6.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
- ПРН 7.** Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
- ПРН 8.** Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- ПРН 9.** Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ПРН 10.** Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- ПРН 11.** Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
- ПРН 12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- ПРН 13.** Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
- ПРН 14.** Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- ПРН 15.** Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- ПРН 16.** Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.
- ПРН 17.** Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
- ПРН 18.** Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
- ПРН 19.** Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
- ПРН 20.** *Знати правове підґрунтя та мати навички організації фахової та науково-дослідницької роботи, її презентації науковій спільноті та захисту інтелектуальної власності на її результати; дотримуватися правил академічної доброчесності.*
- ПРН 21.** *Демонструвати знання орфоепічної, лексичної, граматичної, орфографічної, пунктуаційної, акцентуаційної та стилістичної норм польської мови та другої іноземної мови в усному та письмовому різновидах у широкому спектрі контекстів згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.*

<p><b>ПРН 22.</b> <i>Вміти використовувати комплекс фахових знань, умінь і навичок, необхідних у всіх видах перекладацької діяльності.</i></p> <p><b>ПРН 23.</b> <i>Здійснювати науковий аналіз мовного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення у процесі практичної діяльності.</i></p>	
<p><b>7. Ресурсне забезпечення реалізації освітньої програми</b></p>	
<p><b>Характеристики кадрового забезпечення</b></p>	<p>Викладання рекомендованих навчальних дисциплін з циклів професійної та практичної підготовки фахівців ступеня бакалавр здійснюють викладачі, які мають спеціальність за дипломом про вищу освіту відповідної галузі знань або диплом про отримання наукового ступеня за відповідною науковою спеціальністю та сертифікат (диплом, свідоцтво) про професійну підготовку до педагогічної діяльності у галузі вищої освіти або атестат про вчене звання за відповідною кафедрою.</p>
<p><b>Характеристика матеріально-технічного забезпечення</b></p>	<p>Для підготовки фахівців зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська Університет має:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• необхідну матеріальну базу: три навчальні корпуси, спортивний комплекс зі спортивним та тренажерним залами, бібліотеку, комплекс громадського харчування (їдальня, буфети). Загальна площа навчальних приміщень становить 33809,7м<sup>2</sup> (8м<sup>2</sup> на 1 студента);</li> <li>• сучасне лабораторно-технічне забезпечення: 576 персональних комп'ютерів, аудіо- та відеоапаратуру, сучасне мультимедійне обладнання, копіювальну техніку тощо.</li> <li>• 915 аудиторія: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ноутбук HP 250 G7 (1 шт.), Intel Core i3 8130U x64, 2.20 GHz, 8Gb, SSD 240 Gb, Windows 10 Pro (ліцензія), Office 365 для ЗВО (безкоштовна ліцензія);</li> <li>- проектор Sony VPL-SW225;</li> <li>- інтерактивна система-дошка Turning Technologies TouchBoard tttb 1088;</li> <li>- ноутбук Lenovo ThinkPad SL510 (2847RA3).</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Характеристика інформаційного та навчально-методичного забезпечення</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• офіційний сайт КНЛУ knlu.edu.ua;</li> <li>• необмежений доступ до мережі Інтернет;</li> <li>• наукова бібліотека, читальні зали;</li> <li>• пакет MS Office 365 включно з платформою для дистанційного навчання і корпоративної взаємодії MS Teams;</li> <li>• робочі навчальні програми з усіх дисциплін;</li> <li>• силабуси вибіркового дисциплін;</li> <li>• програми практик;</li> <li>• методичні вказівки щодо виконання курсових робіт.</li> </ul>



	<p>Усі студенти університету мають доступ до мережі Інтернет. Кафедра постійно оновлює, доповнює, урізноманітнює інформаційні та навчально-методичні матеріали з дисциплін. Студенти мають можливість користуватися фондом науково-технічної бібліотеки – 4 абонементи, 5 читальних залів (у тому числі науковий та 2 – у гуртожитках).</p> <p>Інформаційний супровід навчальних дисциплін: офіційний сайт кафедри східної і слов'янської філології  <a href="https://slovphilology.knlu.edu.ua/">https://slovphilology.knlu.edu.ua/</a></p> <p>Команда Кафедра східної і слов'янської філології на корпоративній платформі <i>Microsoft Teams</i>.  <a href="http://surl.li/cxekz">http://surl.li/cxekz</a></p> <p>Сторінка Полоністики КНЛУ у соцмережі Facebook:  <a href="https://www.facebook.com/groups/553296212122180">https://www.facebook.com/groups/553296212122180</a></p> <p>Сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького у соцмережі Інстаграм:  <a href="https://www.instagram.com/cjikip_im._juliusza_slowackiego?igsh=ZXg4bnQ0d3Q3bWJz">https://www.instagram.com/cjikip_im._juliusza_slowackiego?igsh=ZXg4bnQ0d3Q3bWJz</a></p>
<b>8. Академічна мобільність</b>	
<p><b>Національна кредитна мобільність</b></p>	<p>Забезпечується відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського національного лінгвістичного університету, затвердженого вченою радою КНЛУ 23 травня 2022 р., протокол № 20 (<a href="https://is.gd/bh5zMA">https://is.gd/bh5zMA</a>)</p>
<p><b>Міжнародна кредитна мобільність</b></p>	<p>Забезпечується відповідно до Положення про відділ міжнародного співробітництва та академічну мобільність Університету <a href="http://surl.li/aeivx">http://surl.li/aeivx</a>, Положення про реалізацію права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського національного лінгвістичного університету (<a href="https://is.gd/bh5zMA">https://is.gd/bh5zMA</a>)</p> <p>Міжнародні обміни здійснюються у рамках програми міжнародної академічної мобільності Erasmus+, на підставі двосторонніх договорів та інших програм і мовних шкіл. Підписано двосторонні договори з кількома університетами Польщі, поміж інших, з Ягеллонським університетом у Кракові, Поморською Академією в Слупську, Університетом Суспільних Наук у Лодзі, Вищою лінгвістичною школою у Ченстохові, Університетом економіки в Бидгощі, Університетом у Гданську та Університетом Адама Міцкевича в Познані тощо.</p>
<p><b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b></p>	<p>Відсутнє</p>

## 2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

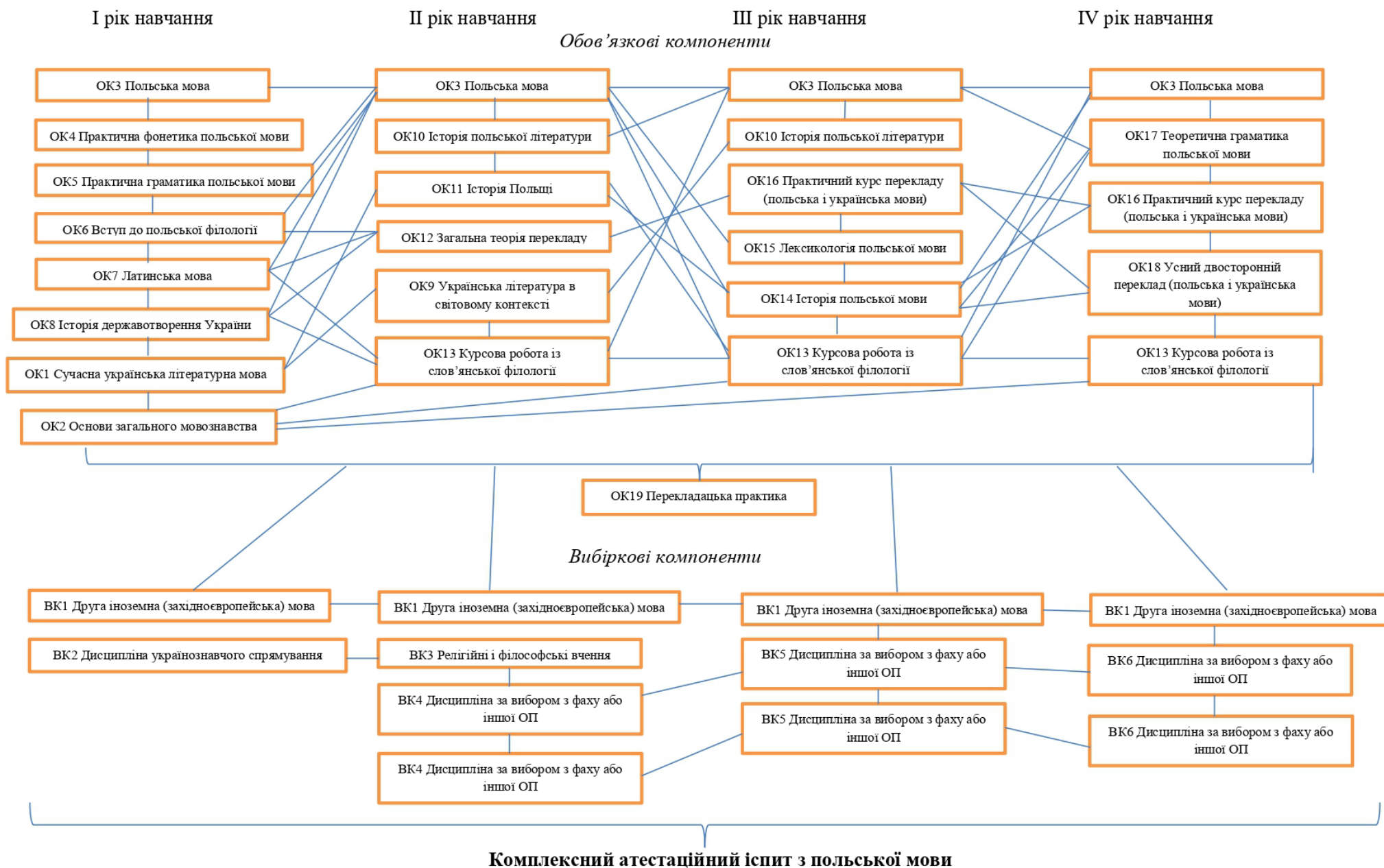
### 2.1 Перелік компонентів освітньої програми

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота, атестаційний іспит)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
<b>Обов'язкові компоненти освітньої програми (ОК)</b>			
ОК 1	Сучасна українська літературна мова	3	залік (I семестр)
ОК 2	Основи загального мовознавства	3	іспит (I семестр)
ОК 3	Польська мова	92	іспит (I-VIII семестр)
ОК 4	Практична фонетика польської мови	3	залік (I семестр)
ОК 5	Практична граматики польської мови	6	залік (I семестр) іспит (II семестр)
ОК 6	Вступ до польської філології	3	іспит (II семестр)
ОК 7	Латинська мова	3	залік (II семестр)
ОК 8	Історія державотворення України	3	залік (I семестр)
ОК 9	Українська література в світовому контексті	3	залік (III семестр)
ОК 10	Історія польської літератури	6	іспит (VI семестр) залік (IV, V семестр)
ОК 11	Історія Польщі	3	залік (IV семестр)
ОК 12	Загальна теорія перекладу	3	іспит (III семестр)
ОК 13	Курсова робота з польської філології	3	залік (IV, VI, VIII семестр)
ОК 14	Історія польської мови	3	іспит (VI семестр)
ОК 15	Лексикологія польської мови	3	іспит (V семестр)
ОК 16	Практичний курс перекладу (польська і українська мови)	16	залік (V, VI, VII семестр) іспит (VIII семестр)
ОК 17	Теоретична граматики польської мови	3	іспит (VII семестр)
ОК 18	Усний двосторонній переклад (польська і українська мови)	4	залік (VII, VIII семестр)
ОК 19	Перекладацька практика (польська мова)	6	залік (VIII семестр)
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів</b>		<b>169 (70 %)</b>	
<b>Вибіркові компоненти (ВК) освітньої програми</b>			
ВК 1	Друга іноземна (західноєвропейська) мова <i>01 Англійська мова</i> <i>02 Німецька мова</i> <i>03 Французька мова</i>	44	іспит (II-VIII семестр)
ВК 2	Дисципліна за вибором українознавчого спрямування	3	залік (II семестр)
ВК 3	Релігійні і філософські вчення <i>01 Релігійні і філософські вчення Китаю</i> <i>02 Релігійні і філософські вчення Японії</i> <i>03 Релігійні і філософські вчення Кореї</i> <i>04 Авраамічні релігії</i> <i>05 Біблійні основи культури Східної Європи</i> <i>06 Філософсько-релігійні вчення Заходу</i>	6	залік (III-IV семестр)
ВК 4	Дисципліна за вибором з фаху (польської мови) або іншої ОП (каталог додається):	3	залік (III семестр)

	<p>01 Практикум з флексії іменників та прикметників у сучасній польській мові</p> <p>02 Дієслово в польській мові: часи, аспекти, способи вживання</p> <p>03 Практикум з писання польською мовою</p> <p>04 Основи науково-дослідної роботи в галузі слов'янської філології</p>		
<b>ВК 4</b>	<p>Дисципліна за вибором з фаху (польської мови) або іншої ОП (каталог додається):</p> <p>05 Пунктуаційний та орфографічний практикум польської мови</p> <p>06 Фільмові матеріали як джерело вивчення польської мови</p> <p>07 Запозичення в сучасній польській мові</p> <p>08 Актуальні проблеми слов'янської етимології</p>	<b>3</b>	залік (IV семестр)
<b>ВК 5</b>	<p>Дисципліна за вибором з фаху або іншої ОП (каталог додається):</p> <p><u>Польська мова:</u></p> <p>01 Фразеологізми у польській мові: значення та вживання</p> <p>02 Мова польського Інтернету</p> <p>03 Мова польських ЗМІ</p> <p>04 Морфологічний практикум сучасної польської мови</p> <p>05 Сучасні технології у вивченні та викладанні польської мови</p> <p><u>Переклад:</u></p> <p>06 Теорія і практика перекладу поезії з/на польську мову</p> <p><u>Польська література:</u></p> <p>07 Польський фольклор</p> <p>08 Польська казка</p> <p>09 Польські легенди та міфи</p>	<b>3</b>	залік (V семестр)
<b>ВК 5</b>	<p>Дисципліна за вибором з фаху або іншої ОП (каталог додається):</p> <p><u>Переклад:</u></p> <p>10 Теорія і практика послідовного перекладу</p> <p>11 Письмовий переклад з польської мови</p> <p><u>Польська мова:</u></p> <p>12 Серіали як джерело вивчення польської мови та культури</p> <p>13 Словозміна сучасної польської мови</p> <p><u>Польська література:</u></p> <p>14 Лінгвокраїнознавство Польщі</p>	<b>3</b>	залік (VI семестр)
<b>ВК 6</b>	<p>Дисципліна за вибором з фаху або іншої ОП (каталог додається):</p> <p><u>Переклад:</u></p> <p>01 Теорія і практика перекладу публіцистичних текстів</p> <p>02 Теорія і практика перекладу художніх текстів</p> <p>03 Теорія і практика перекладу нестандартних комунікативних ситуацій</p> <p>04 Теорія і практика перекладу бізнес переговорів</p>	<b>3</b>	залік (VII семестр)

	<u>Польська мова:</u> <i>05 Синтаксис польської мови</i> <u>Польська література:</u> <i>06 Позитивізм в Європі та Польщі</i>		
<b>ВК 6</b>	Дисципліна за вибором з фаху або іншої ОП (каталог додається): <u>Польська мова:</u> <i>07 Польські детективні серіали як джерело  вивчення польської мови</i> <i>08 Неологізми у сучасній польській мові</i> <i>09 Морфологічний практикум сучасної польської  мови</i> <i>10 Польський словотвір</i> <u>Переклад:</u> <i>11 Особливості перекладу юридичних текстів</i> <u>Польська література:</u> <i>12 Тема України в творчості польських  письменників XIX століття</i>	<b>3</b>	залік (VIII семестр)
<b>Загальний обсяг вибіркового компонента</b>		<b>71 (30 %)</b>	
<b>Загальний обсяг освітньої програми</b>		<b>240 (100%)</b>	

## 2.2. Структурно-логічна схема освітньої програми



### 3. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Атестація випускників освітньої програми Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська проводиться у формі комплексного іспиту з польської мови і завершується видачею документа встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням відповідної кваліфікації.

<b>Форми атестації здобувачів вищої освіти</b>	Комплексний атестаційний іспит з польської мови
<b>Вимоги до комплексного атестаційного іспиту з польської мови</b>	<p>Зміст комплексного атестаційного іспиту з польської мови для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад за ступенем вищої освіти «бакалавр» містить завдання з курсу польської мови, практичного курсу перекладу, теоретичних мовних дисциплін, тобто дисциплін професійно-орієнтованого циклу освітньої програми підготовки бакалавра. Комплексний атестаційний іспит з польської мови складається з двох частин: письмової і усної.</p> <p>Усній частині комплексного атестаційного іспиту з польської мови, який проводиться на засіданні екзаменаційної комісії з атестації здобувачів ступеня вищої освіти «бакалавр», передують письмова частина. Письмова частина комплексного атестаційного іспиту з польської мови повинна продемонструвати набуту студентами мовну компетенцію. Письмова частина комплексного атестаційного іспиту з польської мови передбачає реферування текстів професійно орієнтованої тематики.</p> <p>Усна частина іспиту складається з трьох завдань: читання, літературний переклад і переказ фрагмента оригінального тексту; бесіда згідно із запропонованою комунікативною ситуацією (темою); висвітлення теоретичного питання, що стосується дисциплін, вивчених протягом чотирьох років навчання (лексикологія, історія мови, стилістика, теоретична граматики).</p>

## 4. СИСТЕМА ВНУТРІШНЬОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

У КНЛУ діє система внутрішнього забезпечення якості освіти та освітньої діяльності, яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- реалізація системи забезпечення якості освіти та освітньої діяльності в Університеті на підставі принципів і процедур, визначених у Стратегії розвитку Київського національного лінгвістичного університету на 2021 – 2025 рр., а також Програмі забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в Київському національному лінгвістичному університеті <http://surl.li/cxeqf>;
- здійснення моніторингу, періодичного перегляду та оновлення освітніх програм згідно з відповідним Положенням, затвердженим вченою радою КНЛУ;
- контроль якості результатів навчання студентів через систему контрольних заходів (вступного, поточного, рубіжного, модульного, семестрового та атестаційного контролю);
- реалізація системи підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників, зокрема навчальні курси, що організовуються самим Університетом;
- забезпечення освітнього процесу необхідним навчально-методичним ресурсом, зокрема самостійної роботи студентів, силабусів тощо як у паперовому вигляді, так і електронному;
- забезпечення мультимедійної підтримки освітнього процесу, активне використання пакету MS Office 365 включно з платформою для дистанційного навчання і корпоративної взаємодії MS Teams для забезпечення студентів актуальними навчальними матеріалами та здійснення зворотнього зв'язку між студентами і викладачами;
- впровадження інформаційної системи АСУ-ВНЗ для ефективного управління освітнім процесом;
- розміщення на сайтах Університету, факультетів, кафедр актуальної для студентів і науково-педагогічних працівників інформації, зокрема про освітні програми, документів з організації освітнього процесу в КНЛУ, актуальні рішення вченої ради Університету;
- впровадження системи запобігання та виявлення академічного плагіату, зокрема перевірки кваліфікаційних, курсових робіт студентів на дотримання правил доброчесності за допомогою інформаційних систем;
- здійснення систематичних опитувань науково-педагогічних працівників, студентів Університету з питань якості викладання, навчально-методичного та матеріального забезпечення освітнього процесу, аналіз і оприлюднення результатів дослідження на засіданнях вченої ради Університету, офіційному вебсайті КНЛУ.

## Пояснювальна записка

Мета освітньої програми Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад, призначеної для підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціалізацією 035.033 – Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська – це загальна та професійна підготовка конкурентоспроможного фахівця у галузі філології, який здатний вирішувати типові та складні завдання і практичні проблеми комплексного характеру в галузі філології та перекладу; формування загальних та фахових компетентностей філолога-перекладача з польської на українську мову та навпаки; підготовка фахівців, спроможних організувати успішну комунікацію різними мовами (другою іноземною (англійською, німецькою, французькою) у невизначених умовах діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів та стилів, зокрема текстів розмовно-побутового, газетно-публіцистичного, офіційно-ділового та художнього дискурсів.

Мета освітньої програми відповідає **місії і стратегії Університету** завдяки спрямуванню на реалізацію її ключових компонентів: **освітнього** (здійснення підготовки висококваліфікованих фахівців), **міжнародного** (здійснення гідного і взаємовигідного входження КНЛУ у світове гуманітарно-освітнє співтовариство на підставі досягнення високого рівня конкурентоспроможності в освітній, науково-дослідній та міжнародній роботі); **інноваційного** (розвиток нововведень у викладанні та наукових розробках, надання якісної вищої освіти з використанням інноваційних методів і технологій у підготовці фахівців), **культурного** (створення сприятливої духовної атмосфери, навчання творчо й конструктивно розв'язувати проблеми, оптимально поєднувати матеріальні та духовні складники на всіх стадіях професійної діяльності).

Освітня програма містить перелік загальних і фахових компетентностей, що визначають специфіку підготовки бакалаврів за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська та програмні результати навчання, які характеризують очікувані знання, розуміння, здатності студентів набуті в результаті успішного завершення освітньої програми. Компетентності та результати навчання узгоджені між собою і відповідають дескрипторам НРК (див. таблиці 1, 2).

Київський національний лінгвістичний університет самостійно формує перелік освітніх компонентів, практик та інших видів освітньої діяльності, необхідний для набуття визначених компетентностей. В освітній програмі Київський національний лінгвістичний університет **розширив перелік** фахових компетентностей і результатів навчання, визначених у Стандарті вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Відповідно, програма спрямована на формування та розвиток інтегральної, загальних і спеціальних (фахових) компетентностей із знаннями і навичками, необхідними для розв'язання задач з теорії і практики перекладознавства.

Особливістю циклу навчальних дисциплін **загально-гуманітарної підготовки** освітньої програми, а саме «Історія державотворення України», «Релігійні і філософські вчення», Дисципліна українознавчого спрямування є



формування здатності приймати обґрунтовані рішення і генерувати нові ідеї, здатності до системного мислення, аналізу та синтезу, здатності орієнтуватися в законодавстві України, володіти й оперувати інформацією відповідно до практичних потреб із метою виявлення професійних проблем і розробки способів їх розв'язання.

Цикл навчальних дисциплін *загально-філологічної підготовки* освітньої програми – «Основи загального мовознавства», «Латинська мова», «Українська література в світовому контексті», «Сучасна українська літературна мова» – формує загальні та фахові компетентності, що визначають специфіку підготовки бакалаврів за спеціальністю 035 «Філологія», та результати навчання, які характеризують очікувані знання, розуміння, здатності студентів, набуті в результаті успішного завершення освітньої програми. Компетентності та результати навчання узгоджені між собою і відповідають дескрипторам Національної рамки кваліфікацій.

Професійна *теоретико-практична лінгвістична* підготовка бакалаврів філології за спеціалізацією 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська, забезпечується циклом як теоретичних лінгвістичних дисциплін («Історія польської мови», «Історія польської літератури», «Історія Польщі», «Вступ до польської філології», «Теоретична граматика польської мови», дисципліни за вибором з фаху та з іншої ОП, так і практичних лінгвістичних дисциплін («Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматика польської мови», «Лексикологія польської мови», «Друга іноземна мова»).

Формування спеціальних (фахових) компетентностей забезпечує широкий спектр дисциплін професійної *теоретико-практичної перекладознавчої* підготовки фахівців із перекладу, зокрема «Загальна теорія перекладу», «Практичний курс перекладу (польська і українська мови)», «Усний двосторонній переклад (польська і українська мови)», курсова робота з польської філології, перекладацька практика з польської мови. Опанування зазначених компонент надасть випускнику ґрунтовні знання, уміння і навички для здійснення адекватного усного і письмового перекладу у процесі міжкультурної комунікації у різних сферах професійної діяльності.

Основним інструментом формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів вищої освіти є вибіркові навчальні дисципліни (71 кредит ЄКТС, 30 %), у тому числі дисципліни за вибором студента з інших ОП (3-8 семестри), зокрема і тих спеціальностей, які безпосередньо не пов'язані зі спеціальністю здобувача освіти), що є важливим як із погляду особистісного розвитку здобувача освіти, так і з погляду запровадження міждисциплінарності в освітній процес.

Таблиця 1

**МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ**  
**визначених освітньою програмою компетентностей дескрипторам НРК**

<b>Класифікація компетентностей за НРК</b>	<b>Знання</b>	<b>Уміння</b>	<b>Комунікація</b>	<b>Автономія та відповідальність</b>
<b>Загальні компетентності</b>				
<b>ЗК 1</b>	+	+	+	+
<b>ЗК 2</b>	+	+	+	+
<b>ЗК 3</b>	+	+	+	+
<b>ЗК 4</b>			+	+
<b>ЗК 5</b>	+	+		+
<b>ЗК 6</b>	+	+	+	
<b>ЗК 7</b>				+
<b>ЗК 8</b>			+	+
<b>ЗК 9</b>	+	+	+	
<b>ЗК 10</b>	+	+		
<b>ЗК 11</b>		+		+
<b>ЗК 12</b>	+	+	+	
<b>ЗК 13</b>	+	+		+
<b>ЗК 14</b>	+	+	+	+
<b>ЗК 15</b>	+	+	+	
<b>Спеціальні (фахові) компетентності</b>				
<b>ФК 1</b>	+			
<b>ФК 2</b>	+	+		+
<b>ФК 3</b>	+	+		+
<b>ФК 4</b>	+	+		+
<b>ФК 5</b>	+	+		+
<b>ФК 6</b>	+	+	+	+
<b>ФК 7</b>	+	+		+
<b>ФК 8</b>	+	+	+	
<b>ФК 9</b>	+	+	+	+
<b>ФК 10</b>	+	+		+
<b>ФК 11</b>	+	+	+	+
<b>ФК 12</b>	+	+	+	+
<b>ФК 13</b>	+	+		
<b>ФК 14</b>	+	+		
<b>ФК 15</b>	+	+	+	+
<b>ФК 16</b>	+			

**МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ**  
**визначених освітньою програмою програмних результатів навчання (ПРН) і компетентностей**

Програмні результати навчання	Інтегральна	Загальні компетентності (ЗК)															Спеціальні (фахові) компетентності (ФК)															
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
ПРН1	+			+					+	+		+	+	+	+							+		+	+		+	+		+		+
ПРН2	+			+	+	+	+		+	+	+		+	+									+			+						+
ПРН3	+				+	+	+	+	+		+		+																			
ПРН4	+	+	+								+																					
ПРН5	+	+	+	+	+				+	+			+		+	+						+					+	+				+
ПРН6	+			+				+	+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН7	+		+					+			+	+	+	+				+	+	+	+	+	+	+								
ПРН8	+		+								+	+	+	+		+	+	+	+		+	+				+	+		+	+	+	+
ПРН9	+										+	+	+						+		+	+			+	+			+	+		+
ПРН10	+			+							+	+	+	+	+				+	+	+			+		+	+			+	+	
ПРН11	+			+							+	+	+	+	+				+				+		+		+	+			+	+
ПРН12	+							+	+			+	+	+	+			+	+	+	+		+	+		+					+	+
ПРН13	+							+	+			+	+	+	+			+			+	+	+	+		+						+
ПРН14	+			+							+		+	+	+	+			+			+			+		+	+				+
ПРН15	+							+			+	+	+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН16	+		+					+			+	+	+	+	+			+					+	+		+						+
ПРН17	+							+	+		+	+	+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+		+				+
ПРН18	+			+				+	+		+	+	+					+					+	+		+		+				
ПРН19	+							+	+	+		+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			
ПРН20	+	+	+	+				+			+	+			+				+			+						+				
ПРН21	+			+		+					+	+	+	+	+				+			+		+	+			+	+		+	+
ПРН22	+				+	+	+				+	+	+	+	+	+		+	+	+			+	+	+		+	+	+	+	+	+
ПРН23	+			+	+	+	+				+	+	+	+	+	+		+	+			+	+	+		+						

**МАТРИЦЯ**  
**забезпечення програмних результатів навчання основними компонентами освітньої програми**  
**«Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад»**

	OK1	OK2	OK3	OK4	OK5	OK6	OK7	OK8	OK9	OK10	OK11	OK12	OK13	OK14	OK15	OK16	OK17	OK18	OK19
ПРН1	+		+	+	+	+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ПРН2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН3	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН4						+		+	+	+	+			+					
ПРН5	+		+			+		+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
ПРН6	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН7	+	+	+	+	+	+	+			+			+	+	+		+		
ПРН8	+	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН9	+	+	+	+	+	+	+						+	+	+		+		
ПРН10	+	+	+	+	+	+			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН11	+	+	+			+			+	+		+	+	+	+	+		+	+
ПРН12	+	+	+	+	+	+	+					+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН13	+		+			+			+	+			+						
ПРН14	+		+	+	+	+				+		+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН15	+	+	+			+	+		+	+		+	+	+		+		+	+
ПРН16		+	+	+	+	+	+			+		+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН17	+	+	+	+	+	+	+					+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН18	+								+		+	+	+			+		+	+
ПРН19	+	+	+			+		+		+	+		+	+	+		+		
ПРН20																			+
ПРН21			+	+	+							+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН22	+		+	+	+		+					+	+			+		+	+
ПРН23	+		+	+	+	+	+						+	+		+	+	+	+

**МАТРИЦЯ**  
**забезпечення програмних результатів навчання вибірковими компонентами освітньої програми**  
**«Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад»**

	ВК 1 (01-03)	ВК 2	ВК 3 (01-06)	ВК 4 (01-03)	ВК 4 (04)	ВК 4 (05-07)	ВК 4 (08)	ВК 5 (01-05)	ВК 5 (06)	ВК 5 (07-09)	ВК 5 (10-11)	ВК 5 (12-13)	ВК 5 (14)	ВК 6 (01-04)	ВК 6 (05)	ВК 6 (06)	ВК 6 (07-10)	ВК 6 (11)	ВК 6 (12)
ПРН1	+		+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН3	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН4			+				+			+			+			+			+
ПРН5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН6	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН7	+			+	+	+	+	+		+		+	+		+	+	+		+
ПРН8	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН9	+			+	+	+	+	+				+			+		+		
ПРН10	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН11	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН12	+			+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	+	
ПРН13	+		+	+	+	+	+	+		+		+	+		+	+	+		+
ПРН14	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН15	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН16	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН17	+		+	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	+	
ПРН18					+				+		+			+				+	
ПРН19	+			+	+	+	+	+		+		+	+		+	+	+		+
ПРН20																			
ПРН21	+			+	+	+		+	+		+	+		+	+		+	+	
ПРН22	+			+	+	+		+	+		+	+		+	+		+	+	
ПРН23	+			+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+	+	